

Mais après peu de temps, on s'est aperçu qu'ils prononçaient correctement la voyelle (y) seulement dans le groupe rythmique »ça use, ça use«. Hors de ce groupe, les petits continuaient à prononcer la voyelle (y) d'une manière incorrecte, comme (i). Alors, pour automatiser la prononciation de la voyelle (y) on a essayé de remplacer le groupe rythmique: »ça use, ça use«, par d'autres groupes de même rythme come: »c'est très dur, c'est très dur«; »c'est bien sûr, c'est bien sûr«; »c'est bien pur, c'est bien pur«..., et ça donna à peu près:

Un kilomètre à pied  
c'est bien dur, c'est bien dur  
un kilomètre à pied  
c'est bien dur à marcher.

Un kilomètre à pied  
c'est bien sûr, c'est bien sûr  
un kilomètre à pied  
ça use les souliers.

On a continué à faire de petits exercices de ce type, en plaçant chaque nouveau mot, dont la première voyelle était la voyelle (y), dans la position du groupe rythmique: »ça use, ça use«. Bien sûr, au début on a expliqué aux élèves le sujet du petit chant mais on n'insistait pas sur la traduction des exercices suivants car les élèves ne prenaient presque aucun intérêt au sens des mots. Ils étaient séduits par l'air et surtout par le rythme. Ils chantaient avec grand plaisir en montrant des doigts les numéraux: 1, 2, 3. Ainsi ils sont arrivés à prononcer correctement la voyelle (y), sans la confondre avec la voyelle (i).

C'est un des exemples qui montre comment on peut exploiter une petite chanson comme matériel phonétique, sans parler de phonétique, bien entendu.

*Josip Jernej*

#### SKUPŠTINA SFRJ I ORGANIZACIJA FEDERACIJE

*L'Assemblea della RSFJ (Repubblica socialista federativa di Jugoslavia)  
e l'organizzazione della Federazione*

Kako novi Ustav označuje Skupštinu SFRJ?

Skupštinu SFRJ Ustav označuje kao organ društvenog samoupravljanja i kao najviši organ vlasti u Federaciji.

*Come viene definito dalla nuova Costituzione l'Assemblea della RSFJ?*

*L'Assemblea della RSFJ viene definito dalla Costituzione un organo dell'autogoverno sociale e il massimo organo del potere della Federazione.*

Kako je sastavljena Skupština?

Skupština SFRJ ima dva vijeća s ukupno 308 delegata:

Savezno vijeće, gdje se nalaze delegati svih društvenih struktura,  
i

Vijeće republika i pokrajina, koje čine delegacije republičkih i pokrajinskih skupština.

Što se odražuje u takvoj organizaciji Skupštine?

U takvoj se organizaciji odražuje duh novog Ustava SFRJ koji odlučno odbacuje predstavnički sistem u kojem se odlučivalo u ime radničke klase.

Koje su tu prednosti za radnike?

Sada su radnici u položaju da odlučuju izravno na svim razinama preko svojih delegata, pa tako i izravno u Skupštini SFRJ.

Od koliko se delegata sastoji svako vijeće Skupštine?

Savezno vijeće ima 220 delegata (po 30 iz svake republike i po 20 iz svake pokrajine), a Vijeće republika i pokrajina 88 delegata (po 12 iz republika i po 8 iz pokrajina).

Tko bira pojedine predstavnike?

Predstavnike republika biraju republičke skupštine, a predstavnike pokrajina pokrajinske skupštine.

Kako je sastavljeno Predsjedništvo SFRJ?

Predsjedništvo SFRJ sastoji se od 9 članova. U njegov sastav ulaze po

*Come si compone l'attuale Assemblée?*

*L'Assemblée della RSFJ è bicamerale (si compone di due Camere) con 308 delegati in tutto:*

*la Camera Federale che raccoglie i delegati di tutte le strutture sociali, e*

*la Camera delle Repubbliche e Regioni che è formata dalle delegazioni delle Assemblee repubblicane e regionali.*

*Che cosa rispecchia tale struttura dell'Assemblée?*

*Tale struttura rispecchia lo spirito della nuova Costituzione, la quale respinge decisamente il sistema rappresentativo classico nel quale si decideva in nome della classe operaia.*

*Quali vantaggi ne ricavano i lavoratori?*

*Ora i lavoratori sono messi in condizione di decidere direttamente a tutti i livelli, e quindi anche in seno all'Assemblée della RSFJ, tramite i propri delegati.*

*Di quanti delegati si compone ognuna delle due Camere?*

*La Camera Federale conta 220 delegati (e cioè 30 per ciascuna Repubblica, rispettivamente 20 per ciascuna delle due Regioni Autonome); la Camera delle Repubbliche e Regioni ha invece 88 delegati (e cioè 12 per ciascuna Repubblica e 8 per ciascuna Regione).*

*Da chi vengono eletti i vari rappresentanti?*

*I rappresentanti delle Repubbliche vengono eletti dalle Assemblee repubblicane, quelli delle Regioni dalle Assemblee regionali.*

*Com'è composta la Presidenza della RSFJ?*

*La Presidenza della RSFJ è composta di 9 membri: un rappresentan-*

jedan član iz svake republike i pokrajine i po položaju Predsjednik Saveza komunista Jugoslavije.

Tko ulazi izravno u sastav Predsjedništva?

Predsjednik SKJ ulazi izravno u sastav Predsjedništva.

Za koje se vremensko razdoblje biraju članovi Predsjedništva?

Članovi Predsjedništva biraju se na pet godina. Nitko se ne može izabrati više od dva puta uzastopno.

Tko je na čelu Predsjedništva?

Na čelu Predsjedništva SFRJ je Predsjednik, a ono ima i potpredsjednika. Obojicu bira samo Predsjedništvo između svojih devet članova.

Što se dešava kad prestane funkcija Predsjednika?

Prestankom funkcije Predsjednika Republike, Predsjedništvo SFRJ vrši sva prava i dužnosti koja ima prema Ustavu, a potpredsjednik Predsjedništva postaje Predsjednik do isteka mandata za koji je izabran za potpredsjednika.

Postoji li uz Predsjedništvo i koji važan Savjet?

Da. Predsjedništvo SFRJ ima Savjet za narodnu obranu kojemu predsjedava Predsjednik Predsjedništva SFRJ.

Koje su druge najvažnije funkcije Predsjednika Republike?

On predstavlja SFRJ u zemlji i inozemstvu; vrhovni je komandant

te di ciascuna Repubblica e Regione Autonoma, più il Presidente della Lega dei comunisti della Jugoslavia in virtù della sua carica.

Chi entra di diritto nella Presidenza?

Il Presidente della LCJ (Lega dei comunisti jugoslavi) entra di diritto nella Presidenza.

Per quale periodo di tempo vengono eletti i membri della Presidenza?

I membri della Presidenza vengono eletti per cinque anni. Nessuno di loro può essere eletto più di due volte di seguito.

Chi sta alla testa della Presidenza?

Alla testa della Presidenza della RSFJ sta il Presidente e la Presidenza ha pure un vice. L'uno e l'altro vengono eletti dalla Presidenza stessa fra i propri nove membri.

Che cosa avviene quando cessa la funzione del Presidente?

Venuta a cessare la funzione del Presidente della Repubblica, la Presidenza della RSFJ esercita tutti i diritti e i doveri che le spettano ai sensi della Costituzione e il vicepresidente della Presidenza diviene Presidente ed esercita questa funzione fino allo scadere del suo mandato di vicepresidente.

C'è anche qualche importante Consiglio che opera accanto alla Presidenza?

Sì. La Presidenza della Repubblica ha un Consiglio per la Difesa Nazionale presieduto dal Presidente della Presidenza della RSFJ.

Quali sono le altre principali funzioni del Presidente della Repubblica?

Egli rappresenta la RSFJ all'interno e all'estero; è comandante supreme

oružanih snaga zemlje; proglašava odluke Skupštine o izboru Saveznog izvršnog vijeća; postavlja, unapređuje i razrješava generale i admiralne, i dr.

Koliko traje mandat Predsjednika Republike?

Skupština SFRJ, na prijedlog skupština republika i pokrajina, izabrala je Josipa Broza Tita za Predsjednika Republike bez ograničenja trajanja mandata.

Koji je izvršni organ Skupštine?

Izvršni organ Skupštine SFRJ je Savezno izvršno vijeće (SIV).

Tko bira SIV?

SIV i predsjednika SIV-a bira Skupština SFRJ a njihov mandat traje četiri godine.

Kako je organizirano savezno sudstvo?

Novi Ustav predviđa na razini federacije samo Savezni sud. On je među ostalim nadležan za odlučivanje o zakonitosti konačnih upravnih akata saveznih organa.

Ustav utvrđuje i Savezno javno tužilaštvo na čijem se čelu nalazi Savezni javni tužilac.

Novim Ustavom SFRJ uspostavljen je i novi savezni funkcionar: Savezni društveni pravobranilac samoupravljanja.

Ustavni sud Jugoslavije i u novom Ustavu zadržava isti položaj. On je samostalni organ kojem je povjerena nadležnost ocjenjivanja jesu li zakoni, propisi i opći akti suglasni sa Ustavom.

mo delle forze armate del Paese; promulga la decisione dell'Assemblea per l'elezione del Consiglio Esecutivo Federale (cioè del Governo centrale); nomina, promuove, destituisce i generali e gli ammiragli, ecc.

Qual'è la durata del mandato del Presidente della Repubblica?

L'Assemblea della RSFJ, su proposta delle assemblee delle Repubbliche e delle Regioni, ha eletto quale Presidente della Repubblica Josip Broz Tito senza porre limiti alla durata del suo mandato.

Qual'è l'organo esecutivo dell'Assemblea?

Organo esecutivo dell'Assemblea della RSFJ è il Consiglio Esecutivo Federale (il CEF).

Da chi viene eletto il CEF?

Il CEF e il suo Presidente (premier) sono eletti dall'Assemblea della RSFJ e il loro mandato dura quattro anni.

Com'è organizzata l'amministrazione federale della giustizia?

La nuova Costituzione prevede, al livello della Federazione, solo un Tribunale Federale. La sua funzione è tra altro di decidere sulla legalità degli atti definitivi amministrativi degli organi federali.

La Costituzione istituisce anche la Pubblica Accusa Federale, alla cui testa è il Pubblico Accusatore federale.

La nuova Costituzione introduce anche un nuovo funzionario federale: l'Avvocato sociale federale dell'auto-governo.

La Corte Costituzionale della Jugoslavia mantiene il ruolo che aveva in precedenza; è un organo autonomo al quale è affidata la valutazione della costituzionalità delle leggi, delle istruzioni e delle altre norme generali.